



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四三四三 次会议

2001 年 6 月 29 日星期五下午 12 时 40 分举行
纽约

主席:	乔杜里先生	(孟加拉国)
成员:	中国	王英凡先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	爱尔兰	库尼先生
	牙买加	沃德先生
	马里	梅加先生
	毛里求斯	尼武尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	李女士
	突尼斯	马吉杜卜先生
	乌克兰	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	休姆先生

议程项目

综合性讨论 2001 年 6 月份安全理事会的工作

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 12 时 40 分开会

通过议程

议程通过。

综合性讨论 2001 年 6 月份安全理事会的工作

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

这是安全理事会公开举行首次会议以评估和评价安理会上个月的工作。我认为，在这一时刻，我要向我的安理会同事们致意，他们决定举行这一公开会议，以便就安理会如何工作，特别是在一个非常繁忙的月份如何工作，以及就我们应该如何展望安理会的未来等问题交换想法，看法和意见。

本你会议当然只限于安理会 15 个成员发言，但是，我热切希望，非安理会理事国今后将有机会同我们一起参加这一进程。

秘书长今天上午同我们在一起，这使我们感到荣幸。今天是一个重要的日子。大会正就他的连任采取行动。在安全理事会本次正式会议上，我要借此机会代表我的所有安理会同事转达我们的深切谢意。感谢他为本世界组织所作的贡献，以及他持续不断地致力于《联合国宪章》宗旨和原则。我们期待着今后几年在安理会同他一起密切工作，我们并且相信，在他的领导下，本组织将获得更大的荣耀。

安全理事会再次表示信任秘书长科菲·安南履行联合国的和平与安全使命。

对主席，孟加拉国和我的工作班子的同事们来说，这是一个非常艰难的月份。非常繁忙，意外地出现的新项目和问题占用了我们的时间。但是，让我说，在本月份也取得了许多成就，特别是在讨论主要世界冲突地区方面。我们还专门用一整天时间就预防武装冲突进行了辩论，讨论了关于该议题的首份秘书长的报告。我必须说，这是一份非常全面的报告，从更加广泛的角度触及预防冲突问题的所有方面。

我们认为这一问题是安理会主要责任的核心，应该得到安理会和联合国其他机关和组织的关注。也许是响应孟加拉外长主持下举行的安全理事会辩论，大会已订于 7 月 12 和 13 日就这一问题进行辩论。我们认为安理会成员希望从安全理事会权限出发应该就这一问题通过一项决议。因此，有人告诉我，孟加拉代表团正在起草一项决议，并将分发，以备—希望很快—在中国担任主席时通过。

我不想总结过去一个月发生了什么，但我想提出我认为对这一轮讨论可能有帮助的一两点问题。

我们审议中一再出现的一个方面是如何将决定变成行动。我们必须确保赋予秘书长执行我们的决定所需要的人力、物资和财政资源。我们必须深入考虑如何积极地处理后续问题，不是将这些问题作为日常性事务而是作为有意识的政策决定予以积极处理。我们发现，鉴于本月印发了一系列报告，和一些维持和平行动的任务期限需要延长，安理会有些被迫不得不印发这些报告。这并不一定是坏事，但有时安理会并不是有意识地来审议需要我们关注和安理会进行非常透彻和深入讨论的问题。因此，我们认为今后的主席应该给安理会这样的机会，考虑那些没有因报告的提出或任务规定的延长而受到影响或约束的问题。

我们还发现，安全理事会在向冲突地区派遣代表团的主动行动方面有积极的态度或有采取积极态度的打算。在过去一年，有益的代表团是派往刚果民主共和国和科索沃的代表团。本月延续了这种趋势。我们认为，安理会向冲突地区派遣代表团这种积极态度得到了很多支持，甚至在安理会外也有很多支持。我们还认为这种积极态度应该持之以恒。在上述情况中，安理会促使联合国就这些冲突地区作出了重要的决定。我想到的有前往刚果民主共和国的代表团，该代表团同该地区有关各方进行了真正的谈判。该代表团后来提出了十分积极和前瞻性的建议，而安理会就这些建议采取了行动。我们认为，我们就该代表团报告进行的审议取得了非常号的结果。

因此，这些是得到了好的结果的问题。我们在本月通过了关于同部队派遣国合作问题的第 1353 (2001) 号决议。我认为这是安全理事会的一项重大的行动性决议，简化了部队派遣国、安理会本身和秘书处之间通常需要进行的审议。这种三边关系得到了进一步的提炼和加强，我认为，这种提炼和加强特别使部队派遣国感到满意。我们认为这是安理会推动达成的一个重要领域。我鼓励安理会今后除了履行主要的责任外也关注这些行动领域，这是必要的，因为提炼这些领域能够真正大大地帮助安理会和安理会的代表团。

秘书长最近的报告还就卜拉希米报告的执行情况谈论了许多，提到有关和平行动中的民事组成部分的一些问题，特派团需要设立较大和面较广的民事组成部分，例如在联合国刚果民主共和国特派团（联刚特派团）和联合国塞拉利昂特派团（联塞特派团）。安理会需要集中关注这一问题。我们希望今天或今后的会上能够听取安理会成员对这一问题的看法。

最后，安理会同报界、媒体和公众的关系需要给予特别的注意。我们应该努力确保安理会的工作得到外界的关注。在务虚会上非正式地讨论了设置安全理事会主席发言人的可能性。你、秘书长先生提出，而且由于主席的轮换，这一选择还需要进一步的研究。我同新闻部和秘书长的发言人认真谈了这一问题。我将这一问题留给今后的主席解决，但我们本月所作的是确定每天上午秘书长发言人的代表会来会见我们，确定当天的方案、问题以及安理会如何看待每天出现的问题。我被告知，每天上午 5 分钟的会面对发言人办公室和媒体代表有帮助，因为他/她是安理会和整个媒体之间的主要渠道。这一办法效果很好，我们鼓励今后的主席效仿这一做法，并更进一步，给安全理事会带来更大的好处。

在安理会的有力支持下，我们还就向有关各方转达安理会的决定和声明问题上采取了不少措施。安理会同意就这一问题发表一份说明，确立进行这种转达的方式和方法。我认为这是安全理事会工作方法的一

个改进，我们很高兴也很自豪我们都参与了这一决定。

这些就是我想告诉各位成员的初步想法，我现在希望倾听你们的评论。

科尔比先生（挪威）（以英语发言）：我要对你主持本月主席工作作些评论，包括对前所未有的公开程度的评论。今天这次会议就显示了这种公开性。尤其对非常任理事国来说，安全理事会工作的公开性和透明性极其重要。我们欢迎你在这方面采取的主动行动。

我们特别要强调公开的介绍会的益处，这些介绍会让联合国全体会员国能够更好和更平等地接触到有关国际和平与安全的发展和有关的联合国行动和援助努力方面的资料。关于公开会议，我们支持公开会议，重要的是我们能够有集中的做法，而不过多重复，与此同时听取具体参与或受到影响的国家对问题的看法。此外，安理会代表团等等进行的介绍常常可以由主席进行，而不硬性规定安理会成员进行评论。总之，我们的文化应该是在互动和综合的基础上分享资讯和看法的文化。

在这方面，我国代表团曾经希望本月通过的关于同部队派遣国合作问题的重要决议能够更进一步，将部队派遣国——在我们认为是非常有益的磋商进程中——提出的建议和包括进去。与此同时，我们认识到需要对新的办法和安排给予有益的考虑。我国代表团将继续努力推进这一进程。

为使各代表团——不论是安理会成员与否——理解所提供的资料并就通常是性质比较负责的问题形成立场，在报告印发和确定实质性审议报告的会议日期之间应该留有充足的时间。近来出现安全理事会审议前仅 24 小时才提供文件的情况。这显然是不够的，今后应予避免。对于非安理会成员来说，宣布即将举行会议的性质以便利它们的参加尤其重要。

将决议和安全理事会主席声明送抵各国政府、各有关团体和个人，极其重要。最近采取的将安理会行

动的内容传达给冲突各方的措施应该成为标准的做法。在这方面应该充分利用秘书长特别代表和其他外交渠道。同样，国际社会也应尽可能增援安理会在冲突地区采取的行动。

安理会派往冲突地区的代表团对我们的工作很重要。这的确是进行对话和让交战各方注意安理会的鼓励和/或警告的最直接的方式。此外，安理会代表团——例如最近向大湖区和科索沃/贝尔格莱德派遣的代表团——证明，这样做有助于为安理会成员提供对危机局势的深入的看法和最新的资讯。

我们认为，在派往大湖区的代表团之后，安理会根据刚果民主共和国冲突的根源就该国冲突达成了越来越一致的分析 and 做法。重要的是，这在本月初在延长联合国刚果民主共和国特派团（联刚特派团）任务期限问题上通过的平衡和全面的决议中得到了反映。

我们还要感谢秘书长特别代表海克鲁普先生和驻科索沃部队（驻科部队）司令斯基亚克尔中将推动了在科索沃举行有益的会议，并就在贝尔格莱德举行的建设性会谈对科什图尼察总统和南斯拉夫当局表示感谢。

我们应该准备考虑今后向其他地区派遣类似的安理会代表团。

主席先生，请允许我借此机会感谢你的国家的代表团，感谢他们有效的推动，感谢他们使我国代表团本月提出的艾滋病毒/艾滋病和保护武装冲突下的儿童问题的主动行动取得圆满的结果。我们认为，成功举行大会艾滋病毒/艾滋病问题特别会议表示欢迎和鼓励采取进一步行动解决艾滋病毒/艾滋病问题的主席声明，是安理会采取的及时和适当的步骤。

同样，安全理事会主席致函秘书长要求秘书长就安理会审议保护武装冲突下的儿童问题发表进一步看法，目的是为了推进我们认为非常重要的问题。我们欢迎我们安理会同事们所作愿意共同推进此事的表示。

最后，主席先生，我同你一道祝贺秘书长获得新一期的任命。

主席（以英语发言）：在请下一位发言者发言之前，我要说的是，在我们决定召开这次会议时，我们希望会议能够是互动性的，使各位成员能够提问和问答。我想我们这样做就能充分利用这次会议，同时取得些成果。

巴尔迪维索（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：主席先生，除了你的评论外，我们都受时间的限制。但我首先要强调的是你提出的使安理会更加公开的承诺，这一承诺已经兑现，你的强健的工作能力，你领导的前往科索沃的代表团以及选举秘书长的工作。

至于我们的工作方法，我看到取得了许多成就。尽管仍然神秘，名单的起草有了改进。关于所涉问题，本月是十分繁忙、类别纷繁而且也是非常平衡的一个月。也有分歧。我指的是昨天，伊拉克代表对我们并非主要行动者的一些人挑衅性十足。

我现在想针对我、主席先生和所有在座的其他成员提出一些建议，权作我的评论。关于磋商的议程，在我看来，在这个月里，每次会议结束时并没有讨论“其他事项”。换言之，提出了是否有人想提出其他问题这样的问题——提到了其他问题，随后又被搁置了。我认为，即使是在会议开始时提到，我们继续在每次会议结束时处理其他问题是令人感兴趣的，不，是不可或缺的，因为有时我们没有时间及时召集我们的专家。因此，我们应该继续让议程作为议程存在。

我的另一个建议涉及到一个普遍的疏漏，我们各位成员对此都有责任，这就是我们没有决定选举秘书长的那次非公开会议本应该是一次其他成员也能出席的会议。我想我们应该不就这一建议作决定，这样5年后可能又会回过头来考虑这一问题。换言之，也许该是非公开会议，但非安理会成员国可以出席但没有发言权。

最后，我认为增加安理会同联合国其他机关联系的机会很重要。在本月，我们失去一次参加关于安全理事会改革问题工作组的令人感兴趣的讨论的机会，但安理会有3个成员国出席了会议，发现会议非常令人感兴趣。这是一次十分突出的会议，再次确认了我们的想法，即我们应该保持渠道的畅通。

我想强调那次会议上谈到的一个问题，即安理会应该对谁负责。问责制在西班牙里没有确切的译法。但是，非安理会成员的会员国提出的许多请求、要求和主张给了我深刻的印象。讨论到的是有必要改变安全理事会报告的内容和形式。

因此，我们本月失去了探讨这一问题的机会，我想我们今后几个月还会谈到这一问题。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：我同样向秘书长表示热烈的祝贺。我们都期待继续支持他在改革联合国方面的努力。他今天出席本次会议证明他今后打算同安全理事会一道最密切的工作。

主席先生，我想对你和你的代表团表示感谢。这个月对你们来说非常困难，出现了很多出人意料的事件，但是我认为，你很好地履行了你的职责。尽管存在着很多困难，但仍有可能为一些不能推延的具体问题找到解决办法，例如关于刚果民主共和国和西撒哈拉的决议，并在发展安全理事会的工具方面取得了进一步的进展。我们已经提到有关秘书长关于预防冲突的报告的会议。

所有这些都是实施千年首脑会议的各项决定的直接行动。无疑，我也认为，这种会议应是尽可能非正式的和彼此交流性的。在我们试图从过去一个月中吸取经验教训并考虑我们在今后将如何工作时，这种会议会很很有用。

在这方面，我回顾派往科索沃的访问团和随后进行的讨论。我们日程中不包括马其顿，但它始终以无形的方式存在，整个巴尔干地区也是如此。所以，我认为，我们就这些问题与秘书长开始的对话在今后应

更加具体。安全理事会应审查它的有关决议在巴尔干地区正在如何得到实施。

我同意对关于与部队派遣国合作的决议的重要性所作的估价。安全理事会有关联合国维持和平问题的活动将继续进行。已经发表了秘书长关于维持和平的报告，我们认为安理会必须积极支持秘书长为继续改进联合国的维持和平机构而作出的努力，但安全理事会本身也必须根据其本身的职权范围对这项工作作出本身的贡献。

我想再次回顾，我们当然还需要就我们的决定的实施情况采取后续行动。迄今为止，对我们有关维持和平的工作一定很用的机制之一却未能给我们很大帮助。我所指的是军事参谋团。安全理事会已经两次——在第1327（2000）号决议和1353（2001）号决议中——强调需要研究更积极地利用军事参谋团的办法，以加强联合国的维持和平行动。我们期待着军事参谋团对安理会各项决议作出反应。

最后，我想支持巴尔迪维索大使的以下意见：在计划我们的工作时，极其重要的是遵守议程的内容，那些需要在“其他事项”的标题下进行讨论的问题应该在计划的议程项目之后进行讨论。

主席先生，我想再次对你和秘书长表示祝贺。

李女士（新加坡）（**以英语发言**）：首先，我也想表达我国代表团对秘书长的祝贺并向他保证我们将继续对他给予衷心的支持。

主席先生，我欢迎你提议在这个会议厅中举行一个安全理事会工作的总结会议。向你所指出的，过去的总结会议是在非正式协商中进行的，其他成员没有机会听取我们就安理会的工作所说的话。因此，我们认为，你的倡议证明你的代表团致力于促进安理会工作中的透明度并加强它对全体成员的责任，因为根据《宪章》安理会是代表全体成员行使其职能的。新加坡代表团完全支持这些非常重要的目标。

我们认为，一种良好的作法是定期问我们自己，我们是否对每个月出现的由安理会审议的问题产生

了积极影响；如果我们没有产生积极影响，我们认为，我们应该自问为什么？试图找出其原因，确定安理会可以采取的措施以及安理会可以努力找到并用来加强推动力和进展的工具。当然，整个目标是为了吸取适当的经验教训，以使我们能够在今后加以利用。

主席先生，我们从一开始就注意到你作了非常繁忙的工作安排。你甚至在本月中期抽出时间率领一个安全理事会访问团到科索沃。因为时间有限，我无法详尽地回顾孟加拉国担任主席期间的工作，但我想涉及我们认为非常重要的几个项目。我们基本上是想就我们认为安理会哪些事情做得很成功，哪些事情可以做得更好发表我们的意见。

关于实质性问题，让我们首先谈谈布隆迪。我们认为，有理由密切注视布隆迪的动荡不定的事态发展。至于你今天上午刚刚作过的发言，虽然它是一个重要的发言，但我们认为，我们本可以进行一次更有思考性的讨论，以便我们能够就安理会应采取什么措施以便与各区域组织和其他有关行动者合作加强非常脆弱的和平进程达成一致意见。因此，我们期待着很快就这个问题进行进一步的讨论，以便我们能够进一步充实我们的布隆迪政策。

关于西撒哈拉，显然，本月关于延期联合国西撒哈拉全民投票特派团（西撒特派团）的讨论并不仅仅是一种例行公事。我们感到，这标志一个转折点。安理会在处理它的议程上的这个长期存在的项目时面临着—一个困难的选择，我们在这个问题上需要协调各方所珍视的利益和原则。然而，我们注意到共同的目标是积极的——也就是说我们为秘书长个人特使规定了一项明确的任务——这个目标将不会不公平地损害各方的正当利益。然而，根据整个安理会的责任，为了在采取行动之前表现出适当的慎重态度，我们本希望在安理会中就延期西撒特派团任务的决议草案的条款进行更充分的讨论。我们认为，它也提出了“之友小组”的作法问题以及我们是否能够改进这方面的工作方法的问题。

当然，在实质问题上，我们将完全支持秘书长及其西撒哈拉问题个人特使詹姆斯·贝克三世先生在今后五个月中努力寻求一项各方可以接受的政治解决办法，包括可能在框架协定草案或可能提交的任何其他建议的基础上这样做。

在科索沃，我们感到所进行的活动非常有用，特别是对贝尔格莱德所作的重要访问。它使安理会能够了解科索沃和周围地区的最新事态发展，并估价联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的工作所产生的影响。主席先生，还值得赞扬的是，你举行了一次公开辩论，以使非成员能够就产生于这次访问的各种问题发表意见。

我们认为，科索沃问题尚未解决。很多具有根本性的问题继续存在，其中一个很重要的问题是民族之间的和解。在安理会之内还有我们应该有所了解并加以弥合的分歧。尽管如此，应该回顾，科索沃是一个安全理事会和整个国际社会对其负有责任的地区，我们应不遗余力的在安理会内就我们的科索沃政策达成协商一致意见，当然是在现有安全理事会决议，特别是第1244（1999）号决议的框架内这样做。

关于阿富汗问题，虽然安理会在一次公开辩论中讨论了专家委员会的报告和建议，但我们认为，安理会需要就这个委员会的各项建议采取后续行动。我们还希望，安理会将很快有机会进行一次讨论，以寻求一项关于阿富汗问题的明确的长期和全面战略。我们充分理解，为使这样一项讨论具有实质性并有价值，需要进行充分的准备和大量的协商，但我们希望很快能够进行这样一次讨论。

关于中东的局势，我们赞赏安理会已经收到的关于秘书长的努力，特别是关于他最近对该区域的访问的最新资料。中东局势继续是微妙的，安理会应继续积极审议这个问题，并密切注视那里的事态发展。

关于伊拉克，有关这个问题的工作的重点是对第1352（2001）号决议的后续行动，该决议是在你最初担任主席时通过的。我们认为，你的行动是适当和及

时的，你对俄罗斯联邦的要求作出迅速反应，召开了一个关于伊拉克与科威特之间局势的公开会议。

本月的这次公开辩论吸引了安理会之外的最大数目的发言者，表明国际社会重视安理会的有关其对伊拉克的制裁政策和伊拉克人道主义方案的工作。

我们都知道，安理会在这个问题上的工作尚未完成，我们今天下午将进行非正式磋商以使我们能够进一步讨论联合国所建议的决议草案。虽然我们不能完全肯定我们是否将能解决所有困难问题并达成一致意见，但我们应该回顾几个非安理会成员国所作的发言。它们指出，安理会不应浪费目前的机会，而应利用这个机会使伊拉克人道主义方案的重点更加突出，并纠正该方案被认为存在的很多不足之处。

在发言结束前，我想就安理会的程序和工作方法问题发表一些意见。我想涉及在你担任主席期间出现的两个重要的新发展，我们认为这两项发展将会大大加强安理会的工作方法。

首先，安理会通过了一项决议以加强安理会与部队派遣国之间的合作，这是由牙买加的荷蒂斯·沃德大使所领导的安理会维持和平行动问题工作组所做的良好工作的结果。

第二，在无法解释地停止工作几个月后，文件和程序问题工作组再次开会以审议主席关于改进安理会工作方法的建议。先生，我就你的代表团将要分发的说明对你表示祝贺，这个说明将澄清在向与安理会所讨论的问题有关的各方发送信息时所遵循的程序。

关于巴尔迪维索大使早些时提出的这个问题，我们回顾，他说他与主席先生你，以及联合王国的格林斯托克大使是本月早些时在安理会改革问题不限成员名额工作组的一个会议上进行情况介绍的三人小组。我们还回顾，巴尔迪维索大使建议，安理会就这个会议举行一个情况介绍会。我们听说，那是一个非常具有实质性的会议。我们注意到，这个建议没有得到实行。我们希望，将不再拖延地采纳这项建议。

最后，我想提出发言者名单问题。成员们应该记得，马布巴尼大使曾提请前任主席注意在安理会中存在的关于制订发言者名单的一个反复出现的问题。我们感谢孟加拉国在担任主席时对现行制度所作的创新性实际改进。先生，在你担任主席的初期阶段，你特别注意在非正式磋商中或在安理会会议上宣布将在何时开放发言者名单。后来我们注意，这项宣布仅仅载入每天的《日刊》，我们在这个问题上似乎倒退了。

虽然在你担任主席期间所采取的各种措施在形式上加强了透明度，但我们遗憾地指出，在实质上，发言者名单的拟订，特别是在某些关键问题上并没有完全改变其不够光明正大的特点。我们发现，奥威尔原则的阴魂不散——这就说，成员之间名义上是平等的，但实际上是不平等的。

如果要严格地实行庄严载入《联合国宪章》中的主权平等规则，在制定发言者名单时就应以先到者优先原则为首要指导原则。只要这个现象没有得到纠正，我们就将继续就此发表我们的意见。

我想重复我们已经说过的如下的话：虽然我们可以在安理会工作中的实质性问题接受某种程度的不平等，但在程序问题上所有成员应该总是平等的，我们将继续坚持这一点。

主席（以英语发言）：我认为，新加坡代表提出了一些非常令人感兴趣的论点。

因为秘书长另外有事要做，所以让我很快地提及两件事。

第一，象李部长所指出的那样，王英凡大使已经在他的工作安排草案中包括一个关于布隆迪问题的公开情况介绍会，以便讨论这个问题。孟加拉国还正在计划一个阿里亚办法会议，以使安理会成员能够听取那些参与布隆迪的工作的其他非国家行动者的意见。

第二，关于文件工作组，如果安理会想再开一次会议，它必须再次让孟加拉国担任主席，因为上次会

议是在 2000 年 3 月在我们担任主席期间举行的，那个会议是两年中的第二次。象新加坡代表所说的，这一点难以解释，但我们需要行动起来，使那个工作组开会。

我认为，我们可以明天举行巴尔迪维索大使所建议的情况介绍会。我认为，根据孟加拉国的日程安排，明天可以开这个会。

无论如何，在秘书长离开之前，让我借此机会说，今天正巧是我们的亲密同事、毛里求斯常驻代表阿农德·尼武尔大使的最后一个工作日。他将在结束他作为毛里求斯的常驻代表在纽约的任期后返回毛里求斯。我还非常愉快地指出，尼武尔夫人今天也参加了我们的会议，我们对她表示问候。

我想回顾在过去六个月中尼武尔大使作为毛里求斯常驻代表所做的出色工作和他对安全理事会的工作所作的贡献。首先，当选安理会成员是一件困难的事，而在当选后又安定下来并作出非常积极和实质性的贡献则更非易事。他使他的国家毛里求斯以及我们所有人感到骄傲。

我代表安理会成员并以我个人的名义，祝贺他和他的家属在他们今后从事的一切工作中取得最大成功。

也许尼武尔大使想说几句话？

尼武尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：主席先生，我感谢你刚才对我表达的非常慷慨和善意的情感。

今天，我结束了在毛里求斯的外交事务和在美好的外交世界中的 33 年的漫长历程。我的外交生涯在 1968 年我国独立时开始，并在此处即安全理事会会议厅中结束，而毛里求斯在去年秋天由大会选举担任安理会非常任理事国席位后目前正在其两年任期中。

我借次机会对我的同事们以及各位常驻代表们在选举我们担任安全理事会成员时对我们表达的信心表示感谢和感激。我已尽了自己的所能来无愧于这

种信心，而在自我们开始在这里任职以来的过去六个月中，这种信心是我参与安全理事会工作的各种事务的主要推动力。

我还借次机会热烈感谢我的亲密朋友们，包括安理会的几名成员，他们在我们争取安全理事会席位时对我们给予鼓励和积极协助。

安全理事会是一个在世界各地——在各国、各民族、学术界以及学生中——引起各种看法的实体。除了我们熟知的说法，即它是维护国际和平与安全的最高工具之外，它还被看作是希望和正义的体现，对它有这样看法的不仅有那些感到它们由于其他国家的行动而遭受不公国家，或者面临难以控制国内动乱的国家，而且还有普通人——男人、女人和儿童——这些人通常是无辜的受害者，他们的生活受到战争和冲突的破坏。

因此，安全理事会的常任理事国和非常任理事国都代表全世界人民承担着沉重的责任。这就是为什么联合国成员期望安全理事会的所有决定都是平衡、公平和公正的。理事国始终需要牢记，它们在本会议厅中和在协商时所做的决定一旦公开就会受到国际社会的监督，并且在今后也会成为国际关系学者进行批判研究的对象。

我们充分认识到国家和国际政策的复杂性及其在安全理事会决策中进程中的能动作用。尽管受到限制，我们相信，安全理事会成员应当能够在某些准则的基础上进行工作，我们在任何时候都不应当在这些准则上进行妥协。正如我刚才所说，这方面的基本准则应当是平衡、公平和公正的。我有时希望，在安全理事会会议厅附近的某个角落里有一个默思室，在有疑问时，我们可以不时地到那里去进行单独或集体的反思，然后到协商室开始审议。

我在成为外交官之前是一个教师，我也许在这次向安理会所作的最后的发言中进行了一点说教。但是，我希望，我这样做会得到主席的原谅。我希望我所说的话包含一点发人深思的内容。

对我来说，在安全理事会同各位同事一道工作是一次出色的经历，这些同事是各自国家的最优秀的外交官。我们在过去6个月来在安理会讨论了今天影响国际和平与安全的每一项问题。我们本着相互尊重和妥协，谅解和团结的美好精神进行了讨论。我感谢所有代表团对我的友好态度。我也感谢秘书处各级官员，他们真是太好了。

主席先生，你担任主席时的工作质量是我们大家非常清楚的，并且我们在协商室里曾经谈到过这一点；你的标准是最高的，你为我们大家树立了极高的标准——并且也使我们大家都非常繁忙。但是，你担任主席的最高点就是任命秘书长。我们很高兴秘书长出席了本次结束会议。我非常热烈地向他表示祝贺。

主席先生，我向你表示感谢，我向我的所有其他同事表示感谢。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长慷慨地光临我们的会议并表现出他的灵活性，在非常繁忙的一天，根据我们的时间表调整他的时间表。我们曾经在协商室讨论时我们从来都不知道我们什么时候可以离开协商室。我感谢他等待我们并在适当的时候到我们这里来。我们赞赏他的光临；我想我给我们举行这种总结会议提供了一个强大的推动力。我们期待着听见他有关我们观点的意见。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：主席先生，我们准备了一份相当长的发言，谈到本月份在你领导下的我们工作的各个方面。但是，考虑到时间的限制，我将作简短的发言并只讲几个最重要的问题。

事实上，这个月在许多方面都是出色的。其出色之处首先在于我们的决定对整个联合国未来工作的影响。其出色之处也在于主席先生和他的出色的工作人员所表现的效率和专业精神，他们管理了繁重的会议和协商的议程，还到科索沃进行访问，并指导我们的工作取得了有效的结果。你已经实现了我们期望你担任主席期间能够做的几乎每一件事，我们赞扬你的毅力和果断。

将同孟加拉国担任主席联系在一起的各项决定中首先包括安理会就秘书长的重新任命向大会提出的建议。这对我们大家来说是一项容易的决定：毕竟科菲·安南先生的候选资格是无懈可击的。然而，主席先生，你大胆作出这项决定值得我们的赞扬和支持。让我借此机会向科菲·安南先生表示乌克兰的最热烈的祝贺，祝贺他被任命连任秘书长。

我们也谨感谢孟加拉国主席主动举行有关预防冲突的重要的辩论。大量与会者参加那次辩论证明了联合国成员国对那次会议的极大的兴趣。我们也感谢在辩论之后提出的决议草案，该草案为今后的工作提供了非常好的基础。

在维持和平行动工作组4个月活动的基础上通过的第1353（2001）号决议应被看作是安全理事会6月份的又一项成就，该工作组检查了加强安理会、部队派遣国和秘书处之间合作的方法。我们赞扬牙买加的沃德大使的领导以及工作组全体成员为编写该决议草案所做的努力。

请允许我就公布安理会决定的问题讲几句话。尽管花了很长时间——实际上超过一年——主席先生，你的决心获得了报偿，今天发表了一份有关公布安理会决定的说明。我们认为，这明确表明了贵国对改进安理会工作方式和透明度的承诺。

主席先生，最后我对举行总结会的倡议表示欢迎。我国一向赞同在主席任期结束时举行总结会的想法，你关于举行公开总结会的倡议值得我们的充分支持。我们希望今后将继续下去。

梅吉杜布先生（突尼斯）（以法语发言）：在这么晚的时间发言我感到非常不安，我自愿将我的发言限于3分钟。

首先我要向你和贵国代表团表示突尼斯代表团的祝贺，祝贺你以杰出的方式主持了本月安理会工作；本月份活动繁多，审议了许多重要主题，并取得了显著结果。你刚刚总结了安理会本月审议的所有项目，包括非洲、撒哈拉或巴尔干等。各代表团作出了

重大努力，他们当中有时来到了现场，没有必要在此重复。

我发言只想谈两点内容。第一，安理会在过去几星期里一直在关注石油换粮食方案和科威特财产问题。同样伊拉克问题是一次非常重要的安全理事会辩论的主题；在该次辩论中，我们能够充分考虑到本组织各会员国对这一主题的关切。这次辩论是在早些时候即 2000 年 3 月安理会举行的辩论之后举行的；巧合的是，那次辩论也是在主席先生你主持下就伊拉克人道主义问题举行的。安理会刚刚举行的辩论将促进在解决安理会面前各项问题中的对话和透明度，并有利于安理会就其面前的各项提议进行密集协商。我们的主要目标依然是通过尽快撤销和取消对伊拉克的制裁而结束伊拉克人民的痛苦。

第二点是，向秘书长提交了就这一问题的重要报告时发生的有关防止冲突的辩论激励了各会员国的真正兴趣。防止冲突的主题是我们组织各项责任的中心。它应该得到国际社会的持久关注，鉴于其共同建设和和平的联系，它应在和平和发展领域发挥适当作用；大家可以忆及，安理会在突尼斯担任主席的 2 月期间所通过的主席声明中强调了这点。预防胜于日后干预，因为日后干预从人道主义和财政角度来讲都代价高昂。

6 月份对我国来讲也是一个重要的时刻，我们成为安理会向大会推荐重新任命科菲·安南先生为我们组织的秘书长的决议的共同提案国。我们代表我国和我国代表团向他重申我们对他的充分支持，并祝他在我们的世界经历如此重大变革并迫切需要联合国的时刻获得圆满成功。

最后请允许我向我的同事和兄弟尼武尔大使表示我们最美好的祝愿。

库尼先生（爱尔兰）（以英语发言）：首先我要表示非常高兴的是，秘书长在他的吉祥之日同我们在一起。其次，我要感谢你为 本月安理会提供了充满活力和彬彬有礼的领导，感谢你同你的小组所做的非常有

效的工作。我们欢迎今天的总结性讨论。我们认为这是一项有益的倡议，不仅仅是因为它是每一个月的结束，我们定期考虑我们的工作的确对我们有好处，我还想以此精神突出本月的一些重点，我认为它们对安理会的工作有特别的影响。

首先是派往科索沃的特派团，这显然是一个重大成功，并且我认为它强调了这些安全理事会特派团的用途。这些特派团的筹备特别重要，我非常荣幸地参加了在波坎蒂科为访问刚果民主共和国，即大湖地区特派团的筹备工作；我的确感到波坎蒂科方式的会议可以发挥一种作用。正如我以前所说过那样，它们不一定一定发生在总部之外，如果这种涉及秘书长和更广泛人士在私下环境中举行的会议能够更经常地举行，我认为它将作出更大贡献。

在解决冲突问题上，我认为秘书长的报告向整个联合国系统和会员国提出了一项挑战，我们期待着大会的辩论和讨论孟加拉国起草的决议草案。我认为，这说明了安全理事会讨论后的后续活动和监测后续活动是非常重要的。

关于同部队派遣国的关系的决议，我认为这是一项非常好的倡议，是在干练的沃德大使主持下的工作组完成的一项杰出工作，但我们的确感觉到我们可以做得更好。我们期待着讨论六个部队派遣国提出的建议。同样我们在这里得到的经验是，加强部队派遣国在有关维持和平行动方面的决策是非常重要的。

关于大湖和布隆迪问题，我们进入了一个非常有趣的时期，因为我们正在努力发展安全理事会、区域组织和各项倡议之间的关系。显然，一方面安全理事会热衷于鼓励和支持这些倡议，另一方面它不愿被视为是在强制执行一些解决办法。结果我们所面临的问题是，一旦出了差错，安全理事会或联合国愿在一定程度上要承受责难，并将被要求完成扫尾工作。因此在今后一个月里在这一领域内的讨论中考虑一下这种关系和如何使其发展是非常有益的。

最后，在西撒哈拉问题上，我们今天上午通过了一项决议，明确改变了迄今为止政策的方向，或许下一次秘书长向我们提出报告时，我们可能会希望考虑是否应就西撒哈拉问题举行一次公开讨论。在程序问题上，我愿再谈一下新加坡提到的一点。我们认为朋友小组是一个非常有价值的工具，使得能够听取不是安全理事会成员的本组织成员的观点，但我们的确感到，正如我前面所说的那样，这些观点应该交流，应该同所有 15 个安理会成员共同来完成这项工作，以便我们能够以同样的主义态度和同样的为决议作出了贡献的感觉达成决议。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：由于时间已晚，我的发言也会非常简短。主席先生，祝贺你，祝贺你整个代表团。你让我们在整个 6 月做了很多事，但首先你是使我们的工作非常有效，这是因为你的才干。今天的一个例子就是关于西撒哈拉的决议，这项决议是我们大家共同能够找到的非常微妙的平衡点，这是由于你和由于今天上午你提出的最后一项提议而成为可能，正如大卫·库尼先生所说，它使我们能够在重要的时刻在这里聚会。

人们常说，安全理事会行动缓慢，有时甚至是落后于事件的发生。我认为，从这点上来看，我们有进步；由于你，我们有时甚至能够超越我们的时间表来行动，因为我们根据正式时间表提前了六个月便推荐了我们爱戴的秘书长的第二任任期。

我同意戴维·库尼表达的意见，即新会晤不一定是波坎蒂科型，但一定是献策攻关型会议，不仅是为了某一事件作准备，而且也是为了确保定期对这些问题采取理所应当的后续行动。我指的是李大提提及的布隆迪问题。我还想到刚果民主共和国和其它几个项目，对此安理会应至少每月审查一次，并同秘书长、秘书处和可帮助我们适当确定必要主动行动各阶段必要工作的各位一起，为真正的审议工作花一切必要时间。

我认为，我们应在每次考虑下月时间表时，给一两个问题留出几个小时时间，以便对适当主动行动进行共同思考。

沃德先生（牙买加）（以英语发言）：主席先生，安全理事会定会在你主持下处理若干困难问题。尽管你的工作班子作出巨大努力，但仍有些问题无法轻易解决。一个问题是对伊拉克的制裁制度和涉及该局势的各相关问题。对推进该问题的方式存在不同意见，安理会将在你担任主席的今后几天、也许还要在王大任任期内继续处理这些问题。他可能希望我们在此之前达成一致。

安理会在进行公开辩论和听取安全理事会非成员观点包括伊拉克的观点后，现在有义务明确确定进展办法，以便解决涉及伊拉克的所有悬而未决问题。我敢说为了取得成功，安理会必须把国际社会利益置于国家利益前面，后者经常给我们的工作、特别在这个问题上的工作投下阴影。

关于西撒哈拉问题，安理会今天早些时候响应秘书长及其个人特使的建议通过了第 1359(2001)决议。这个问题也证明非常困难。但我们已能够解决它。安理会在允许采取新办法解决政治问题同时，明智地确保了安理会和联合国支持的各项原则得到遵守，特别是绝不能剥夺西撒哈拉人民行使其不可剥夺自决权的机会。我同意库尼大使提出的关于在今后某个时候就西撒哈拉问题举行公开辩论的构想。

正如你表明的那样，安全理事会在设法改善安全理事会、秘书处和部队派遣国之间关系方面，果断全面地采取了行动。但是，尽管安理会为处理协商和决策的最关键问题并为改善维持和平行动做出真诚努力，但许多部队派遣国仍不完全满意，我们必须继续进行这方面的工作。

我感谢同事们发言提及我对工作组的领导，我期望在我们处理更困难问题时继续合作。我们这个月审议了审慎制定的秘书长关于预防冲突的报告。毫无疑问，我们将继续工作，审议主席先生你提出的决议草案。但除此之外，安全理事会还必须在预防冲突方面未雨绸缪，充分支持秘书长建设秘书处有效预防冲突能力。我同意巴尔迪维索大使和拉夫罗夫大使关于在全体磋商中处理其它问题的发言。我

相信王英凡大使注意到这些关切，我们将在7月份有所缓解。

我的新加坡同事李部长提出了一些重要问题，对此安理会应进行进一步讨论。我希望我们有机会这样做。就其中一个问题——之友小组的运作问题——而言，我同意李部长和库尼大使表达的观点。

最后，主席先生，我要最热烈地祝贺你及你的工作班子。我特别赞扬你的协调员，贵国代表团为安全理事会运作做了出色的工作并表现得非常热情。

王英凡先生（中国）：由于时间的关系，我只想表示我完全同意其他同事对上个月工作所作的评价。

关于六月份的工作，我只想谈一点，即安理会的工作方法。六月英国格林斯托克大使曾经主持一个午餐会，非正式地就改进安理会的工作方法进行了讨论。我很高兴七月份还要进行这种讨论，新加坡马布巴尼大使还要举行一个午餐会。

六月份工作非常紧张，审议的问题非常多。我们在增加透明度问题上应该说六月份有很杰出的表现。但是还有其它方面的一种期望，比如对所讨论的问题能够有充分时间增加讨论的深度，能够突出重点。

刚才有的大使包括莱维特大使提出，有些问题还要有后续讨论或行动。这就涉及一个问题，我们怎么样安排一个月的工作。我想总不可能从早上一直工作到晚上，从礼拜一工作到礼拜五。所以我认为这是我们安理会必须正视的一个问题。我愿意请各位同事思考这个问题，在七月份参加马布巴尼大使主持的非正式磋商。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：如果各位愿意，我将以互动方式发言，因此我的发言将十分简短。但首先我要就主席先生你及你的工作班子担任本月份安理会主席的方式向你表示祝贺。

我要很快地谈两个半问题。第一，我要谈谈戴维·库尼和让-达维德·莱维特指出的筹备安全理事会代表团问题。我认为这确实非常重要。各代表团的筹

备方式在某种程度上取决于其目前工作和要去的地方。但我要简单地说，根据我在第二次东帝汶代表团的亲身经验，在我们动身前不仅同安理会成员，而且也同部队派遣国举行若干会晤确实非常重要，还必须——这涉及到我的第二点——在情况需要时同感到要就具体局势发表看法的其它有关各方进行会晤，而无论它们是联合国机构还是非政府组织。

因此，我完全同意这一点的重要性。我只是希望我们不会只限于举行波坎蒂科山风格的会议，这种会议是有益的，但我想我们需要对如何发展这件事抱灵活态度和具有想象力。

第二，关于维持和平工作组：我想这是一个非常宝贵的革新，并且我也谨参加大家对科蒂斯·沃德的赞美。我们期待着在六个月后审查同部队派遣国关系的安排。正如我们在决议通过前所说，我们将会提出一些我们自己的想法。与此同时，我们认为，工作组将要做许多其他工作，我期待着在今后的月份里大大扩大其议程。现有一些我们必须强调的大问题。

沃德先生（牙买加）（以英语发言）：如果我不提起联合王国代表团的马修·泰勒为工作组所做的宝贵工作将是一种失职，我了解他将离任。我希望我有机会直接告诉他这一点，但我请埃尔登大使向联合王国代表团的马修·泰勒转告工作组主席和全体成员对他所做的宝贵工作的真诚赞赏。

主席（以英语发言）：安理会同你一道这样做。我没有对各位单独说过，但请允许我代表我本人和孟加拉国安全理事会小组向你们各位表示非常真诚的感谢，并转告我们有多么感激你们的客气话。我想这些话是过奖了。我们孟加拉国小组极其感谢你们大家协助我们履行安理会主席的职责。

我们将把今天发言中的意见编成一份简编，也许会分发给各位。它将是今后工作的出发点，以便发展我们在这里听到的非常宝贵的意见。我们期待着下个月王大使担任重要的主席职务。我相信你们大家都会向他表示最良好的祝愿并充分承诺支持他和他的小

组履行 7 月份的职责。由于这将是孟加拉国主持的最后一次公开会议，我借此机会表示我真诚的感谢。如果我们明天有一项石油换粮食决议，我们可以通过它。我借此机会最真诚地感谢秘书处、斯泰法尼泽斯先生和他的小组、效率很高和帮助很大的会议事务司，我非常真诚地感谢对我们有耐心的口译员，以及日夜为支助安理会而工作的所有男女们。

我也要对在整个时期同我们一道工作的保安人员表示特别的感谢。在这样说之后，我谨再次感谢你们各位，我向我在联合国广大成员中的朋友们保证，在这里举行的下次总结会也将有机会让其他人发言。我想我可以代表我们大家表示这一希望。

下午 2 时散会